

XXXIX OLIMPIADA JĘZYKA ANGIELSKIEGO
ETAP SZKOLNY – listopad 2014 © Henryk Krzyżanowski

NAME	
SCHOOL	

TEST A	TEST B	TEST C	TEST D	TEST E	TEST F	TEST G	TEST H	SUMA PUNKTÓW

TEST A

Uzupełnij podane niżej tłumaczenia.

a/ Próbuj unikać tak tuczącego jedzenia jak chipsy czy bekon.

Try to avoid such _____ food as chips or bacon.

b/ Bałwan szybko się roztopiał w bezkształtną bryłę brei.

The snowman was rapidly melting into a _____ lump of slush.

c/ To nie był duży problem; po prostu drobna niedogodność.

This was not a big problem; just a slight _____.

d/ To odkrycie, jak wiele innych, było czysto przypadkowe.

This discovery, like many others, was purely _____.

e/ Jej ojciec był wykładowcą językoznawstwa na jakimś szkockim uniwersytecie.

Her father was a _____ in linguistics at a Scottish university.

f/ Opuszczanie rodzajników w nagłówkach gazetowych jest normalne.

The _____ of articles in newspaper headlines is normal.

g/ Kobieta wydawała się niewrażliwa na łzy córki.

The woman seemed _____ to her daughter's tears.

h/ Po dwóch dniach opuchlizna nie przeszła.

After two days, the _____ didn't go away.

TEST B

Wyróżnione grupy wyrazów zastąp tylko jednym słowem, tak by nie zmienić treści całego zdania. Nie wolno używać słów wyróżnionych ani ich pochodnych.

a/ We got into the bay and dropped **the heavy object for keeping the ship in place.**

We got into the bay and dropped _____

b/ The contract is very specific about what is covered by the **money to be paid in case of an accident or damage.**

The contract is very specific about what is covered by the _____

c/ The room was ok, although its **being free from dirt** left a little to desire.

The room was ok, although its _____ left a little to desire.

d/ There was **a layer of brown coating formed by corrosion** on the iron fire escape.

The iron fire escape was _____

e/ A group of current students and alumni gathered to **officially remove the shroud covering** the plaque in honour of the founder of the college.

A group of current students and alumni gathered to _____ the plaque in honour of the founder of the college.

f/ The dog bared its teeth and started to **make low guttural menacing sounds.**

The dog bared its teeth and started to _____

g/ An angler must release any fish **that is shorter than the required limit.**

An angler must release any _____ fish.

h/ He is an employee **who gets paid on a regular monthly basis.**

He is a _____ employee.

TEST C

Wpisz brakujące wyrazy. Każda kreska zastępuje jedną literę. Nie wolno zmienić żadnej z liter już podanych.

PRZYKŁAD: Is your fa m ily name Adams?

- a/ We threw the TV away as it was broken ___ o ___ repair.
- b/ The Taj Mahal is a symbol of ___ e _____ love; stronger than death.
- c/ Brave as she is, the girl does not ___ s _____ a Nobel Peace Prize.
- d/ Hemingway was universally admired for his incomparable ___ t ___ of the art of narrative.
- e/ After long negotiations, the parties agreed on a compromise ___ t _____ of the dispute, which meant concessions on both sides.
- f/ Surveys show that over 50% of children have ___ t _____ violence in their environment.
- g/ She held the ___ i _____ end of the umbrella in front of her as a weapon.
- h/ Free _____ a ___ of ships through the Suez canal is guaranteed by international law.

TEST D

Przetłumacz na polski.

- a/ a cornucopia of experts, indeed _____
- b/ rather parochial pigeonholing _____
- c/ because of his game leg _____
- d/ To go vocational might be premature. _____
- e/ a trifle less tedious _____
- f/ gaping at the goose-stepping Germans _____

TEST E

Uzupełnij, nie zmieniając niczego we fragmentach już przetłumaczonych.

Słowa przekreślone znikają w tłumaczeniu.

a/ Pewien jestem, że ci nie uwierzą, dopóki nie zobaczą niebezpieczeństwa.

_____ the danger.

b/ Szczęśliwym zbiegiem okoliczności mogliśmy porozmawiać z Przewodniczącym przed zebraniem, co pomogło uniknąć nieporozumienia.

By a lucky coincidence _____ the Chairman before the _____ misunderstanding.

c/ Ukrywanie prawdy nie jest w niczyim interesie – ani jej ani twoim.

Hiding _____ interest – neither _____

d/ Arytmetyka, która w to wchodzi, nie jest trudna sama w sobie, ale jest ogromna presja czasu.

The arithmetic involved _____ enormous time pressure.

e/ Myślę, że czas spędzony na omawianiu reguł był czasem zmarnowanym, który można było lepiej zużytkować [=SPEND], np. poznając więcej faktów.

_____ on discussing the rules _____ wasted that _____, e.g. learning more facts.

f/ Morze Śródziemne oddzielają od Sahary góry Atlas.

_____ is separated _____

g/ Jeśli musimy obciąć dotację, co jak rozumiem, jest konieczne, nie róbmy tego byle jak.

_____ to cut the subsidy, as I realize we _____ carelessly.

h/ Przepis jest rygorystyczny: każdy właściciel musi raz w roku sprawdzić instalację gazową za pośrednictwem firmy z licencją.

The regulation is very strict: each landlord _____ a licensed firm once a year.

TEST F

Uzupełnij zdania wyrażające w inny sposób treść zdań wprowadzających.

PRZYKŁAD: "Hurry up, Sue," said Mother. Mother told Sue **to hurry up**.

a/ "I hope my mother-in-law won't telephone before the end of tonight's football game.

I wish _____ when the match _____

b/ The kids sat so close that they must have heard the noise. Even with the headphones on.

In my opinion, it was impossible _____ the noise.

c/ The Great Wall of China was thought to be nearly 6,000 miles long. Current measurements have assessed its length at over 13,000 miles.

The Great Wall of China has been found _____ twice _____ originally thought.

d/ 'Your dentist failed to spot the decay in Amy's tooth? It's hardly possible!' said Dr Low.

_____ bewildered how _____ could _____

e/ The six jurors, four whites and two Hispanics, are evenly split by sex.

The jurors, _____ Afro-American, are evenly _____

f/ The only person who could, maybe, make Greg change his diet is his doctor.

Greg _____ even consider _____ unless _____

g/ If you make errors on the entry form, your application may be rejected by the computer.

Errors on _____ result _____

h/ The frost hit in the last week of April. Luckily, peach trees started blooming only in May, about 10 days late. So, there's going to be a bumper peach harvest this year.

If the frost _____ later, this year's expected harvest _____

TEST 6

Wpisz w odpowiedniej formie czasowniki w nawiasach. Jeśli trzeba, dodaj czasownik modalny, ale nie dopisuj zaimków ani rzeczowników. Możesz dodać "to" jeśli jest częścią bezokolicznika.

- a/ In the video, the singer wearing a wedding gown [remember] _____ her fiancé, who [tell] _____ her on Christmas they [marry] _____ on New Year's Eve. But he [kill] _____ in action the night before. When I first [see] _____ the video, it [strike] _____ me as sentimental. But later I came to like it.
- b/ The girl [sob] _____ again and [lay] _____ her head on her mother's lap. The woman [stroke] _____ the tightly [wind] _____ curls on her daughter's head. She smiled reassuringly, 'Oh, Amy. [cry+ not] _____
- c/ What [make] _____ nearly five million people [visit] _____ the museum since it [open] _____ in 2004?
- d/ The US Secret Service [investigate] _____ a photo [blast] _____ out on Twitter which [seem] _____ [show] _____ someone [hold] _____ up a smartphone, [display] _____ a picture of the ISIS flag, in front of the White House. The photo [appear] _____ [take] _____ at night on the pedestrian mall occupying what [use] _____ [be] _____ part of Pennsylvania Avenue.
- e/ But suppose nothing [happen] _____ after you [file] _____ your report. [you + have] _____ enough determination to press your complaint to the top management? Aren't you afraid you [fire] _____ first?
- f/ g/ As the war [escalate] _____, so [do] _____ one's chance of [call] _____ up, regardless of race. As more and more young American males [draft] _____ and [send] _____ to Vietnam and the numbers of killed and injured [mount] _____, more and more attention [pay] _____ to who [draft] _____ and who was not.
- h/ Linguists at a recent congress in Seattle [warn] _____ that half of all human languages [disappear] _____ by the end of the century, as smaller societies [assimilate] _____ into national and global cultures. Losing this linguistic diversity [be] _____ a blow not only for cultural studies but also for cognitive science, they say.

TEST H

Zakreśl tę formę (jedna możliwość), która najlepiej nadaje się do wstawienia w lukę.

a/ Throughout most of the novel Lord Jim is trying to come _____ with his past.

- A/ down upon B/ to terms C/ to grief D/ to grips

b/ The boy who had been pulled into a lion's cage by a huge male would have been dead _____ cold blood and courage.

- A/ but for his B/ did he not show C/ if not his D/ but if not his

c/ The population of Bombay is very much poorer than that of New Orleans, _____, in fact.

- A/ incomparably such B/ incomparably so C/ in incomparable way D/ that incomparable

d/ There is not much to _____ is known about how it happened.

- A/ add to this what B/ add to that what C/ be added to what D/ be added to this which

e/ A company of porcupines crowded themselves very close together on a cold winter's day to profit from _____ and to save themselves from being frozen to death.

- A/ one another's warmth B/ warmth of one another
C/ warmth of one another's D/ one another's warmth

f/ I _____ one leg in the hole in the wall for support, trying to put the other leg over the wall. Unfortunately, the hole was too low.

- A/ was sticking B/ have stacked C/ have stuck D/ stuck